



Giuseppe Bellosi, *Smaris – Versi in dialetto romagnolo 1980-2014*. Trad. e note di L. Rambelli (Aeclanum, Delta3, 2022)

## Descrizione

**Giuseppe Bellosi, *Smaris – Versi in dialetto romagnolo 1980-2014*. Trad. e note di L. Rambelli (Aeclanum, Delta3, 2022).**

### *Al goz*

L'è tre ór ch'l'à finì d'pióvar,  
u j è incóra  
di grèp d'goz tachi a i vïdar.  
La vita l'è sti pinsir ?gumbié  
ch'j avânda int la ment  
par tot cvel ch'e' zuzéd, pu ch'e' seia,  
l'è stal ri?èdi sparvérsi (u ngn'è cativéria).  
Acsè dal vòlt u s'sent  
int e' zet dla campâgna  
dal vó? da un sid a cl'êtar  
e toti al vô dì a s'avden.

\*

### *Le gocce*

Da tre ore non piove più,  
restano ancora  
dei grappoli di gocce appese ai vetri.  
La vita è questi pensieri sconnessi  
sospesi nella mente  
per tutto ciò che accade, a caso,

questi scoppi di risa (senza malizia).  
Così a volte si odono  
le voci da un podere all'altro  
nel silenzio della campagna  
e tutte voglion dire *ci rivediamo*.

\*

Adès che e' dè u s'fines  
u s'véd insèna sól ins e' cunfen  
e d'a lè in là piò gnît,  
zenza una vó?  
Luiétr i s'ten d'astê.  
I n'brêva piò,  
i fa boca da rîdar,  
adès ch'u n'i bat piò  
e' côr.

\*

Ora che il giorno muore,  
non si distingue niente  
oltre il confine,  
non una voce.  
Eppure loro  
sono lì che ci aspettano.  
Non contrastano più,  
tentano di sorridere,  
ora che più non batte  
il cuore.

\*

A cve u n'abêda ancion. L'è më?anöt,  
e me a n'truv piò la cêv. A dëgh la vó?,  
a tegn d'astê ch'i vegna, mo a j ò féd  
ch'i s'seia ?a indurment, la lampadèna  
la fa pôch lom, l'ariva insèna a e' còcal:  
dri a la caréra d'a lè in là u j è un bur.

\*

Nessuno mi risponde. È mezzanotte,  
e non trovo più la chiave. Ho chiamato voce,  
aspetto che mi aprano, ma temo che ormai  
dormano tutti, la lampadina  
sparge un po' di chiarore fino al noce:  
di lì in poi la carraia è solo buio.

**Categoria**

1. Inediti
2. Poesia italiana

**Data di creazione**

3 Marzo 2022

**Autore**

eleonora